

Le Département des Bouches-du-Rhône fier de son

accent

289

juillet/août
2026

À la Une

Et si on parlait
chez nous
cet été ?

On a tchatché avec

Levon Khozian,
vainqueur
de "The Voice"

On a suivi

La garde départementale
à cheval



DÉPARTEMENT
BOUCHES
DU RHÔNE



MON DÉPARTEMENT POUR LA VIE

Édito

L'été s'est installé en Provence, et je tiens particulièrement à remercier celles et ceux qui sont mobilisés pendant cette période, jour et nuit, pour que nous puissions passer des vacances sereines et reposantes.

Je pense notamment aux pompiers, forestiers-sapeurs, sauveteurs, agents des routes ou encore policiers qui redoublent d'efforts pour nous protéger et prendre soin de notre merveilleux territoire.

Entre littoral, paysages de caractère, espaces naturels préservés et patrimoine remarquable, les Bouches-du-Rhône offrent en effet une multitude d'escapades et de découvertes à partager en famille ou entre amis.

Ces trésors, nous avons choisi de les mettre à l'honneur dans ce numéro d'Accent, car il n'est pas toujours nécessaire de partir loin pour être dépaycé.

Théâtre, musique, patrimoine, arts vivants : notre agenda culturel s'annonce également très riche grâce aux nombreux festivals, spectacles et sorties soutenus par le Département.

J'aurai également le plaisir de vous retrouver et de partager un moment festif lors des différentes soirées "guinguettes" que nous organisons tout au long de la saison estivale.

Mais profiter de l'été, c'est également prendre soin de ce qui nous entoure. Nos massifs, si précieux, sont particulièrement fragiles. Face aux risques incendie, chacun d'entre nous a un rôle à jouer. Respecter les consignes et faire preuve de vigilance, c'est contribuer à préserver ces paysages exceptionnels qui font notre fierté.

Je vous souhaite à toutes et à tous un très bel été dans les Bouches-du-Rhône !



Martine VASSAL

Présidente du Conseil
départemental
des Bouches-du-Rhône

4

Avant/Après

Le nouveau centre de secours Sainte-Victoire

6

Bref



8

On a tchatché avec Levon Khozian, vainqueur de "The Voice"

10

Le Département protège votre été



12

À la Une

Et si on parlait chez nous cet été ?

le som- maire

22

On sort

Votre agenda de l'été



24

On a suivi

La garde départementale à cheval

26

Au cœur des communes

29

Le GROS chiffre

Spots de glisse urbaine et pumptracks

32

La Régalade

Salade tomates, pastèque et crackers aux graines de sésame

33

L'accent

provençal

La pétanque, fille aînée de la longue

28

Vos élus ont voté

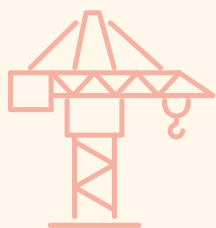
30

Les tribunes

34

À vous de jouer!

Le centre d'incendie et de secours Sainte-Victoire

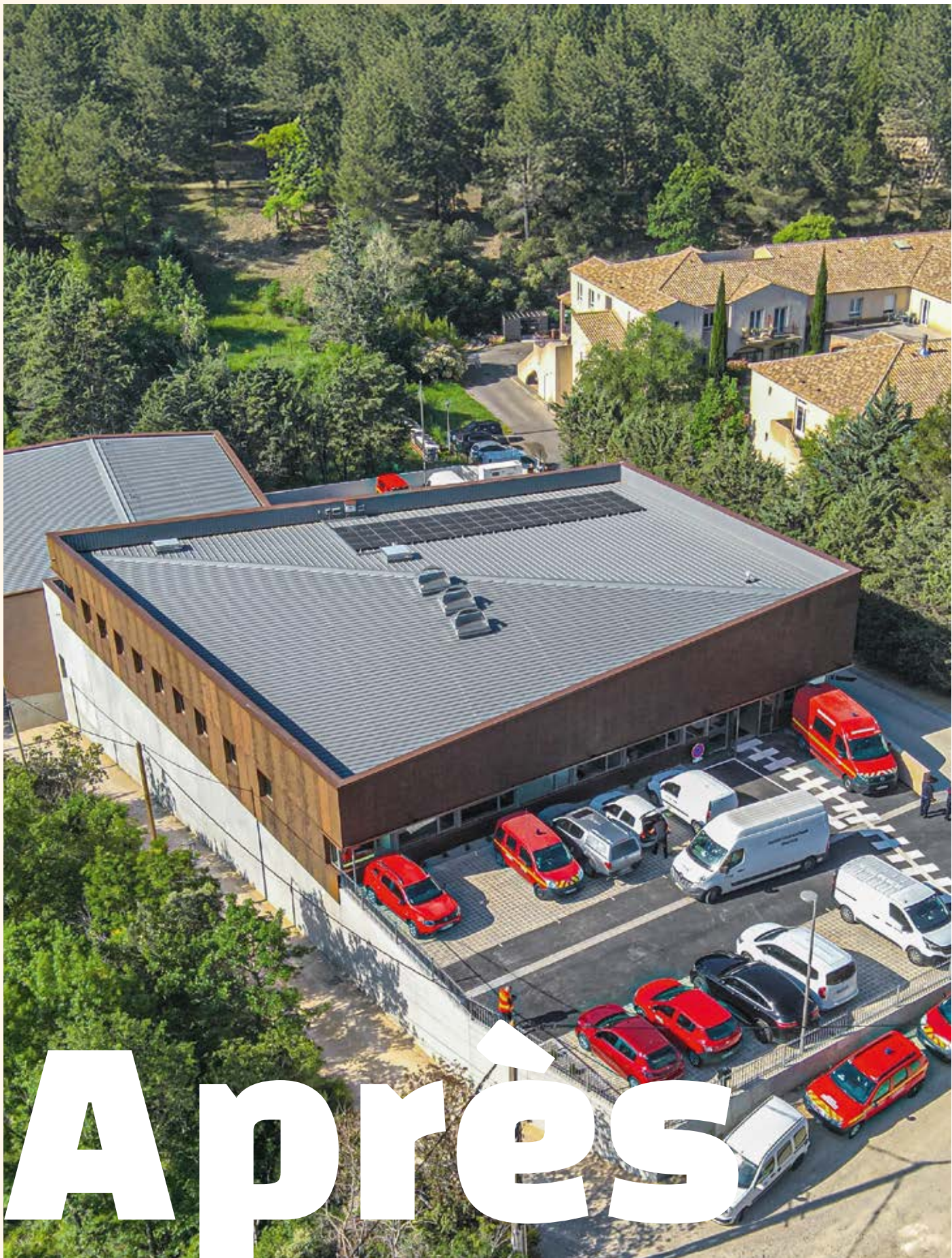


À l'entrée de Vauvenargues, au pied de Sainte-Victoire, le Département vient d'achever la construction d'un nouveau centre d'incendie et de secours. Moderne et parfaitement équipée, cette nouvelle caserne permet d'accueillir plus de 70 sapeurs-pompiers au cœur d'un site particulièrement vulnérable face au risque incendie en période estivale.

Doté de panneaux photovoltaïques et de récupérateurs d'eau de pluie, le centre de secours répond également à des normes environnementales exigeantes.

Avant





Après



📍 Bouches-du-Rhône

TROP CHAUD ? RENDEZ-VOUS DANS VOTRE MAISON DU BEL ÂGE !

Vous avez 60 ans et plus ? Alors que les températures grimpent, le Département vous attend dans ses Maisons du Bel Âge. Tout l'été, venez profiter d'espaces climatisés, prendre un café, participer à une activité ou échanger avec nos agents. À très bientôt dans nos 50 bulles de fraîcheur !

Trouvez votre Maison du Bel Âge sur departement13.fr



📍 Rousset

LE PADEL GAGNE DU TERRAIN

Fin mai, la Présidente du Conseil départemental, Martine Vassal, était aux côtés de Philippe Pignon, maire de Rousset, pour inaugurer deux terrains de padel au sein de la plaine sportive de la commune. Des équipements financés pour moitié par le Département pour poursuivre le développement de ce sport sur le territoire.

📍 Département

AU COLLÈGE, LES FOURNITURES SANS LA FACTURE

Compas, cahiers, stylos, règles, feuilles... Le Département est en train de préparer les 105 000 kits de fournitures scolaires qui seront distribués à la rentrée à tous les collégiens des Bouches-du-Rhône. Si votre enfant entre en 6^e, il recevra également une calculatrice et un ordinateur portable. Pensez-y avant de faire vos courses de rentrée !



Br

📍 La Ciotat

LE POSTE DE POLICE INAUGURÉ

Très engagée pour la sécurité des Provençaux, Martine Vassal était début juin aux côtés d'Alexandre Doriol, maire de La Ciotat, pour inaugurer le nouveau poste de police du quartier Saint-Jean. Un équipement essentiel que le Département a financé pour plus de 330 000 euros.



ef

📍 Hôtel du Département

DES COLLÉGIENS À L'HONNEUR

À l'occasion d'une grande cérémonie qui s'est tenue début juin à l'Hôtel du Département, Martine Vassal a récompensé 444 collégiens pour les efforts fournis tout au long de l'année scolaire, tant sur le plan des résultats que du comportement. Une belle façon d'encourager l'engagement citoyen, le mérite et la ténacité de ces jeunes élèves. Bravo à tous !



On a tchatché



avec... **LEVON KHOZIAN,**
vainqueur de "The Voice"



Tout a basculé pour le chanteur-danseur marseillais d'origine arménienne depuis sa victoire dans l'émission "The Voice" en mai 2025. Actuellement en tournée avec son trio "Il Cello" pour assurer la première partie des concerts de Florent Pagny, il nous raconte sa nouvelle vie.

Levon, quelle est votre actualité estivale ?

Depuis janvier, nous faisons toutes les premières parties de Florent Pagny, avec 110 dates en France et en Belgique, dont 20 concerts à l'Olympia. Nous sommes en train de monter la tournée de notre trio pour 2027. Nous allons sortir une réédition de notre album avec de nouveaux titres pour la rentrée. C'est super, on est motivés !

Le 23 mai dernier, vous avez participé au grand concert corse "Mezu-Mezu" au stade Vélodrome, l'émotion a dû être immense ?

La première fois que j'ai mis les pieds au Vélodrome, j'étais en CP pour un spectacle de fin d'année ! J'avais dansé sur la pelouse et, depuis, j'y vais pour supporter l'OM. Alors se produire devant 55 000 personnes, chez moi, devant ma famille, mes amis, c'était fou ! On a chanté avec Patrick Fiori et Florent Pagny. J'ai accompagné Francis Cabrel en jouant du doudouk (hautbois arménien) sur "Petite Marie" en corse. Et Patrick sur le chant traditionnel arménien, le "Dele Yaman". J'étais sur un petit nuage. C'est dur de redescendre sur terre après.

Comment se passe votre aventure avec le groupe "Il Cello" ?

Depuis notre victoire dans l'équipe de Florent Pagny à "The Voice", nous avons sorti notre premier album. Il propose des duos incroyables avec Florent, Patrick, Roberto Alagna, Lara Fabian... Nous en sommes très fiers. On a vécu tellement de belles choses en un an.



Levon Khozian, Sébastien Longhi, Salvatore Livolsi, le trio "Il Cello"

On a la chance, aussi, que Florent nous ait pris sous son aile. C'est incroyable de se produire avec lui, chaque soir, devant 7 000 à 10 000 personnes. Sur nos 40 premières dates, au moment où je vous parle, nous avons vécu 40 standing ovations, avec des centaines de personnes qui nous attendent après chaque concert pour signer des autographes, échanger avec nous. Il se passe quelque chose, et je vis cela à fond !

Racontez-nous votre jeunesse à Marseille, notamment dans le milieu associatif arménien ?

Avec la JAF (Jeunesse arménienne de France), j'ai participé à des spectacles sur scène depuis l'âge de 4 ans. J'ai joué de la flûte, puis du doudouk. Ma fonction à la présidence de la JAF m'a appris à prendre la parole en public. Depuis tout petit, je suis passionné par la scène. Je m'y sens bien. Vous savez, je ne crois pas au hasard, c'est grâce à tout ça que j'en suis là aujourd'hui.

Comment parler au plus grand nombre de vos doubles racines : marseillaises et arméniennes ?

J'ai grandi à Marseille et j'y vis encore. On a toujours parlé arménien à la maison. Depuis tout jeune, j'essaie d'être un ambassadeur de cette double culture : arménienne et marseillaise. Cette mission m'a toujours porté. La culture arménienne, plusieurs fois millénaire, est très riche, mais reste toujours méconnue. J'ai envie de la faire découvrir. Aujourd'hui, je suis cet homme-là. J'avance ainsi.

SON ENFANCE BÉNIE CHEZ SA GRAND-MÈRE

"Je l'ai passée à Corbières, du côté de l'Estaque. Je restais tous les étés chez ma grand-mère, car je suis un enfant des quartiers Nord. J'ai grandi dans le quartier des Borels, au Vallon des Tuves, où passe le grand viaduc que l'on peut voir depuis l'auto-route. Et j'aime toujours autant y retourner pour voir ma grand-mère. Elle me cuisine des petits plats arméniens. J'adore manger en tête-à-tête avec elle. Je profite qu'elle soit toujours avec moi, avec nous. Et dans ces moments-là, j'oublie tout !"



Levon Khozian et Patrick Fiori au Stade Vélodrome



**L'interview
en vidéo**



◆ Les forestiers-sapeurs, vigies de nos forêts

En haute saison, 150 forestiers-sapeurs arpentent et surveillent le territoire 7j/7. En cas d'incendie, ces agents du Département interviennent en moyenne en 7 minutes sur les départs de feu et sont capables d'éteindre 80 % d'entre eux. Grâce à leur parfaite connaissance des massifs forestiers, ils jouent un rôle de vigie indispensable et complémentaire à celui des sapeurs-pompiers.

Qu'ils soient forestiers-sapeurs, agents des routes, sapeurs-pompiers, policiers ou sauveteurs en mer, ces femmes et ces hommes sont les gardiens de notre été.

À leurs côtés, le Département mobilise tous les moyens nécessaires pour leur permettre d'intervenir efficacement et vous protéger au mieux.

Le Dépar protège v

◆ Les sapeurs-pompiers, remparts contre les flammes

Les 7 500 agents du Service départemental d'incendie et de secours des Bouches-du-Rhône (SDIS 13) sont sur le pont tout au long de l'année et particulièrement au cœur de l'été. Au-delà du matériel et des véhicules qu'il finance, le Département est également à l'œuvre pour bâtir des centres de secours modernes et ainsi offrir les meilleures conditions de travail aux soldats du feu, à l'image de la caserne Sainte-Victoire, opérationnelle depuis quelques semaines (lire p.4).





◆ Les sauveteurs en mer, sentinelles du littoral

Face au risque de noyade, les sauveteurs en mer font preuve de vigilance à chaque instant. Sur nos plages, ils veillent sur les baigneurs et les plaisanciers pour leur porter assistance le plus rapidement possible. Au-delà de leurs missions de secours, ils tiennent un rôle majeur dans la prévention des risques.

© SDJS 13

tement otre été

◆ Les forces de l'ordre, garantes de la sécurité publique

Tout l'été, policiers et gendarmes veillent à la sécurité des habitants et des touristes sur le littoral comme dans les terres. Partenaire des forces de l'ordre, le Département est sur tous les fronts pour les aider à nous protéger, notamment en finançant des hôtels de police municipale dans les communes (lire p.7 et 27), en construisant de nouvelles casernes de gendarmerie ou en déployant la vidéoprotection.



◆ Les agents des routes, anges gardiens des automobilistes

Avec un pic de circulation en été, les agents des routes du Département sont plus que jamais mobilisés pour protéger les automobilistes, notamment en cas d'accidents ou lorsqu'un obstacle met en danger leur sécurité.

Ils assurent également des opérations de fauchage, avant et après l'été, pour éviter que le feu ne traverse les voies en cas d'incendie.



"Le Département soutient celles et ceux qui vous protègent pour vous permettre de profiter de vos vacances en toute sérénité. Bel été à toutes et à tous !"

Martine Vassal
Présidente du Conseil départemental



À la une

Et si on partait chez nous cet été ?

Pour profiter de l'été sans faire exploser son budget, il n'est pas nécessaire de partir loin des Bouches-du-Rhône.

Notre territoire regorge en effet de sites naturels, lieux culturels, espaces de fraîcheur, souvent méconnus... parfois à seulement quelques kilomètres de chez vous !

Autant de sites exceptionnels que le Département contribue à entretenir et sublimer.

Nous avons décidé de vous proposer une sélection de bons plans à découvrir l'espace d'une journée ou d'une belle soirée.



"Passer l'été sur notre territoire, c'est peut-être le plus beau des voyages pour redécouvrir des trésors que le monde entier nous envie !"

Danielle Milon

Vice-Présidente du Conseil départemental déléguée au Tourisme



La source de l'Infernet

Destination nature

• La Cadière-Source de l'Infernet

Une promenade entre nature et ville

À Vitrolles, il vous suffira de franchir un portique métallique, avenue Jean-Monnet, sous lequel est inscrit "Chemin vert Prés de Croze", pour laisser derrière vous l'ambiance citadine. C'est en effet le point de départ d'une balade rythmée par le murmure de l'eau et l'ombre des platanes. Une promenade à faire en famille jusqu'à la source de l'Infernet, et vivre un dépaysement saisissant. Le sentier vous fait suivre La Cadière, petite rivière alimentée

par les eaux souterraines du plateau de l'Arbois. Le chemin serpente entre sous-bois, prairies et anciens ouvrages d'irrigation. Mini-cascades et roseaux composent ensuite un décor régénérant. Puis vous emprunterez une portion du GR 2013, pour voir apparaître une terre rouge et les falaises calcaires du plateau de Vitrolles. Le point d'orgue de la balade se dévoile au fond du vallon, avec la source de l'Infernet. Cachée derrière une végétation dense et deux grands figuiers, l'eau jaillit depuis une grotte, faisant penser à une oasis nichée au pied des roches calcaires.



Durée : 40 mn

Distance : 3 km

Niveau : facile

Départ : avenue Jean-Monnet à Vitrolles.

Parking : au niveau du panneau "Le Petit Lac"

Balade accessible à tous.

Attention : baignade interdite le long du parcours



Retrouvez tous les détails de la balade en scannant ce QR code

• Le Concors Domaine du Taulisson Un massif boisé aux panoramas de rêve

Entre Vauvenargues et Jouques, une boucle de 8 km sur le domaine du Taulisson, propriété du Département, vous élève jusqu'au sommet du Concors. L'itinéraire débute au parking des Grandes Vignes et emprunte une piste DFCI bordée de pins et de chênes. La montée conduit à des vallons boisés, des mas isolés. Après un passage sur sentier apparaît la Chapelle Sainte-Consrce, perchée à plus de 700 m, avec vue imprenable sur les Alpilles. En poursuivant sur la crête, le sommet du Concors (782 m) et sa vigie récompenseront vos efforts.

i Durée : 1h30
Distance : 8 km

Niveau : moyen

Dénivelé : 400 m

Départ : parking à l'entrée du domaine départemental du Taulisson

Conseils : bonnes chaussures recommandées. Y aller par temps sec.



Retrouvez tous les détails de la balade en scannant ce QR code



La descente traverse le vallon du Pié de Masse, avant de rejoindre la piste du retour.

Le domaine de Roques-Hautes



LE SPOT VTT

• Parc de Roques-Hautes

Dans le décor de la majestueuse Sainte-Victoire

Sous les falaises de la montagne chère à Cézanne, le domaine de Roques-Hautes, appartenant au Département, déploie 800 hectares de paysages sauvages entre crêtes rocheuses, sentiers de randonnée et patrimoine provençal. Le site abrite une réserve naturelle exceptionnelle, comme des vestiges historiques et des cultures d'oliviers, amandiers et figuiers. Dans ce paysage, une multitude de sentiers de randonnée pédestre et VTT s'offrent à vous, avec des niveaux de difficulté variés.

i Accès : RD 17 Route Cézanne depuis Aix-en-Provence vers Puylobier.

Attention : Il est interdit de se baigner dans les points d'eau.



Retrouvez tous les détails de la balade en scannant ce QR code



Le paysage rêvé du parc de la Poudrerie

© Ville de Saint-Chamas

• Le Parc de la Poudrerie

Une forêt unique en Provence

L'ancienne Poudrerie royale dévoile un étonnant contraste entre nature sauvage et héritage industriel. Un écrin de verdure composé d'une forêt humide d'exception en Provence, de canaux, garrigue, moulins restaurés et vestiges militaires. Un site chargé d'histoire, où la biodiversité respandit au fil d'une agréable balade, pleine de fraîcheur, comme hors du temps.

i Durée : 1h45
Distance : 4 km

Départ : 1510 route de Saint-Chamas à Miramas.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 12h du 1^{er} juillet au 31 août



Retrouvez tous les détails de la balade en scannant ce QR code

• Entre le massif de l'Étoile et le Garlaban

Pichauris, senteurs de garrigue et grands horizons

Le Parc départemental de Pichauris propose l'une des plus belles immersions pédestres dans la Provence de Pagnol. Depuis l'entrée du domaine, la piste s'enfonce sous les pins et les chênes. Très vite, le chemin prend de la hauteur. Les panoramas s'ouvrent à vous sur le massif de l'Étoile, le Pilon du Roy et, plus loin, Sainte-Victoire. Après plusieurs lacets, un sentier rejoint La Parloire, étonnante barre rocheuse en forme de cirque naturel. Grandes marches de pierres et éboulis rythment ensuite l'ascension vers l'Escalier du Goï. À son sommet, récompense suprême : vous pourrez admirer à la fois Marseille, sa rade, les îles du Frioul et les collines du Garlaban.

i Durée : 3h30
Distance : 10 km

Niveau : assez facile (quelques passages techniques)

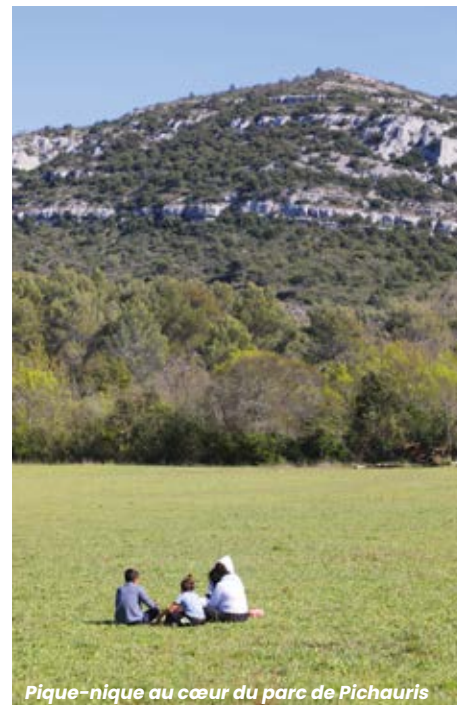
Balisage : jaune.

Départ : parking de Pichauris, route des Termes, entre Allauch et Peypin.

Conseils : chaussures de marche recommandées.



Retrouvez tous les détails de la balade en scannant ce QR code



Pique-nique au cœur du parc de Pichauris



LES MASSIFS SONT-ILS OUVERTS ? VÉRIFIEZ !

Avant chaque balade, n'oubliez pas de vérifier que l'accès au site soit bien autorisé en fonction des risques incendie. Par téléphone : 0811 20 13 13 (coût d'un appel local) ou via ce QR code



• Le “Petit Prince” à Cassis

Un sentier au cœur des Calanques

Courte mais tellement spectaculaire, cette balade méconnue de 1,7 km sur le sentier du “Petit Prince”, à Cassis, vous invite à prendre le temps d’admirer l’un des plus beaux paysages du littoral provençal. Baptisé en hommage à Antoine de Saint-Exupéry, le chemin vous réserve de formidables points de vue sur la calanque de Port-Miou, les falaises du cap Canaille et notre incomparable Méditerranée. Au fil du parcours, des panneaux permettent de mieux comprendre l’histoire des Calanques et d’un territoire façonné par la mer et le vent. Le sentier vous fait passer notamment devant une magnifique petite chapelle, Notre-Dame-de-Bon-Voyage, avant de rejoindre les abords de la Plage Bleue et ses rochers baignés de lumière en été. Une promenade facile, accessible à tous, qui concentre en moins d’une heure une grande partie de la beauté du relief cassiden.

i Durée : 45 mn
Distance : 1,7 km
Niveau : facile
Dénivelé : 40 m

Départ : croisement des avenues Notre-Dame et de la Plage Bleue (où se trouve le panneau du Parc national des Calanques). Prendre le chemin de droite.



La calanque de Port-Miou



Cet été, venez faire la fête dans les guinguettes !

Le Département propose avec plusieurs communes un rendez-vous festif et gratuit : “En avant guinguette”.

Venez profiter de la douceur des soirées estivales pour célébrer l’art de vivre provençal et partager de beaux moments conviviaux et authentiques.

Au programme : détente en plein air, musique, animations, gourmandises et traditions provençales. Pop-corn et barbe à papa offerts aux enfants.

Prochains rendez-vous

Retrouvez “En avant guinguette” chez vous de 18h à 23h :

- Samedi 4 juillet : Mollégès
- Vendredi 10 juillet : Auriol
- Vendredi 24 juillet : Port-Saint-Louis-du-Rhône

Entrée libre et gratuite

Toutes les dates



“Nos massifs forestiers constituent un patrimoine exceptionnel. Les préserver passe par la vigilance de chacun tout au long de l’été.”

Jacky Gérard

Conseiller départemental
délégué aux Forêts et Domaines départementaux

CANAL DE MARSEILLE

La sortie "monumentale" de l'été

À la découverte du chef-d'œuvre de la vallée de l'Arc

Depuis le plateau de Ventabren, cette boucle de 10 km est propice pour découvrir l'imposant canal de Marseille, conçu en 1848 pour alimenter la ville en eau potable. Avec un arrêt à vous couper le souffle sur l'aqueduc de Roquefavour, le chef-d'œuvre de la vallée de l'Arc, plus haut aqueduc en pierre du monde, long de 393 mètres et haut de 83 mètres. Toute la partie le long du canal, avec de larges pistes, peut s'effectuer en famille, car facile, plate et ombragée à de nombreux endroits. Une balade aux sensations visuelles multiples sur Sainte-Victoire, les massifs de l'Étoile à la Sainte-Baume.



Durée : 3 h

Niveau : facile

Distance : 10 km en boucle

Départ : grand parking sur le Plateau de Ventabren



L'aqueduc de Roquefavour permet d'acheminer l'eau jusqu'à Marseille

L'escale fraîcheur



Une plage sauvage sur le chemin de Saint-Mitre-les-Remparts

• Saint-Mitre-les-Remparts : Le visage inattendu de l'Étang de Berre

Entre petites plages sauvages, sentiers ombragés, collines dominant l'eau, la promenade offre une immersion régénérante dans un paysage méconnu de Provence. Depuis la plage de la Patorgue, un sentier littoral longe d'abord les rives de l'étang. Entre passerelles de bois, petites criques et végétation méditerranéenne, votre promenade file au rythme de l'eau, dans une atmosphère quasi insulaire. La petite ascension serpente entre pins d'Alep, chênes verts et anciens murets de pierres sèches. Apparaissent ensuite les eaux calmes de l'Étang de Berre. La descente conduit à la plage de Figuerolles, avec son sable blanc. Bordée de tamaris et de joncs, elle donne au paysage des airs de bout du monde. La balade se termine dans le cœur médiéval de Saint-Mitre-les-Remparts.



Durée : 4 h

Distance : 13,5 km. Balisage bleu.

Niveau : peu difficile.

Départ : plage de la Patorgue

Conseils : bonnes chaussures recommandées



Retrouvez tous les détails
de la balade
en scannant ce QR code.

• La Plage de la Romaniquette

Le bon plan farniente et sportif

Cette grande plage située à l'est de la ville d'Istres est le site idéal pour s'adonner aux joies du canoë, paddle, kayak, pédalo...

Son panorama sur l'Étang de Berre, son accès facile et la qualité de ses équipements sont de plus en plus appréciés. Ses atouts : une plage surveillée tous les jours de 10h à 18h en juillet-août, un poste de secours, des sanitaires, des terrains de pétanque et volley, une guinguette pour se restaurer. Les possibilités de pratiquer jet-ski, bouées tractées, flyboard. Tout a été pensé pour séduire le plus grand nombre.

Autres avantages : un grand parking, un sentier pédagogique de découverte, une aire de pique-nique, l'accessibilité pour les personnes handicapées. Et plusieurs animations musicales proposées tout l'été.



La plage de la Romaniquette



Ballet de kitesurfs sur le site de Beauduc

• La plage de Beauduc

Le spot kitesurf estival

À deux pas des Saintes-Maries-de-la-Mer, la plage sauvage de Beauduc est un paradis pour les amateurs de kitesurf. Grâce à ses eaux peu profondes et ses vents réguliers, le site est devenu une référence pour le kitesurf en Méditerranée. Il est l'endroit rêvé pour s'initier ou se perfectionner auprès des nombreuses écoles présentes sur place. Un dépaysement garanti au cœur de la Camargue. Nous vous conseillons pendant la période estivale d'aller la découvrir soit tôt, en début de matinée, soit en fin d'après-midi.

• La plage de Piémanson

Le bon plan coucher de soleil

Après une journée de balade, farniente, kitesurf... au sud de Salin-de-Giraud, la plage de Piémanson vous offre un spectacle inoubliable lorsque le soleil disparaît à l'horizon.

Entre la mer, le sable et les grands espaces camarguais, les plus belles couleurs embrasent le ciel en fin de soirée dans une ambiance à la fois paisible et sauvage ! Un vrai moment de bonheur à partager en couple, entre amis, en famille.



Magnifique coucher de soleil de la plage de Piémanson

La pause CULTURE

Musée départemental Arles antique Arles

Remontez 2 000 ans en arrière en une après-midi

Sous sa coque bleu cobalt, c'est le plus grand musée de l'Antiquité romaine en province. Cet été, en guest-star, grâce à un prêt exceptionnel du musée du Louvre, la Vénus d'Arles est de passage, entourée pour l'occasion d'œuvres d'artistes contemporains de renom comme Man Ray, Nikki de Saint Phalle ou encore Andy Wharol. Déjà plus de 25 000 visiteurs, pourquoi pas vous ?

arlesantique.fr - 9h30-18h sauf mardi - 8 € / tarif réduit 5 € 
Gratuit le 1^{er} dimanche du mois et pour les - de 18 ans

Concert gratuit le 13 juillet, 20h - Immortelles (Les Suds, à Arles)
Clémence Gabrielidis chante la poésie grecque dans une création dédiée à la déesse de l'amour.



La Vénus d'Arles est une copie romaine de l'Aphrodite de Praxitèle.




Le Museon abrite 38 000 objets, 15 000 livres et 60 mètres linéaires d'archives privées.

Museon Arlaten Arles

La mémoire ethnographique de la Provence

Le Museon Arlaten, musée créé par le Nobel de littérature Frédéric Mistral, incarne l'âme de la Provence populaire. Du 6 juillet au 4 octobre, la chapelle du Museon accueille une exposition des Rencontres de la photographie d'Arles mettant en scène des œuvres de William Klein et des documents inédits (voir page 20).

 9h30-18h sauf lundi - 8 € / tarif réduit 5 € (hors expo des Rencontres de la photographie)
Gratuit le 1^{er} dimanche du mois et pour les -18 ans

Les jardins d'Albertas Bouc-Bel-Air

Le théâtre de verdure n'a pas pris une ride

Classés aux Monuments historiques et labellisés "Jardins remarquables", les jardins d'Albertas, créés en 1640 et restés depuis 13 générations dans la même famille, ont conservé leur composition initiale. Terrasses successives, grand axe ponctué de bassins et de fontaines, statues de marbre d'Hercule, de gladiateurs et de tritons, buis et ifs taillés au millimètre : ce jardin à la française comporte de nombreuses influences italiennes, ce qui en fait un lieu unique en son genre.

En juillet et août, 13h-19h 
5 € / tarif réduit 4 € / gratuit pour les - de 7 ans



Les jardins bénéficient d'une source d'eau naturelle

Abbaye de Frigolet

Tarascon

Une halte hors du temps

Nichée dans les Alpilles, l'abbaye de Frigolet a été fondée au XII^e siècle. Les chanoines blancs qui y vivent suivent la règle de Saint-Augustin et célèbrent les offices en grégorien. Les lieux ont inspiré à Alphonse Daudet le fameux Révérend Père Gaucher dans "*Les Lettres de mon moulin*". La boutique de l'abbaye propose des produits artisanaux fabriqués par la communauté (notamment bières et liqueurs).

i Visite guidée à l'intérieur du monastère chaque dimanche à 15h : 8 €

Basilique abbatiale 8h-18h : gratuit

Église Saint-Michel 7h-12h30 et 14h15-19h30 : gratuit

Accueil au magasin 10h-12h et 14h30-18h



UN ÉTÉ AVEC MARCEL PAGNOL

>> La maison natale de l'artiste

C'est dans une maison d'Aubagne-en-Provence, au 16 cours Barthélémy, que Marcel Pagnol vit le jour le 28 février 1895. Aujourd'hui musée, elle retrace son enfance à travers une reconstitution de l'appartement familial, des photographies, des lettres et objets personnels. Une salle de projection complète la visite.

i 3 € adulte / 2 € enfant de 6 à 16 ans
gratuit pour les - de 6 ans
9h30-12h30 et 14h-18h
(sauf lundi et dimanche)

>> Le petit monde de Pagnol

Deux cents santons réalisés par les artisans du Pays d'Aubagne se sont installés dans les ateliers Thérèse Neveu au 4, cours de Clastre à Aubagne-en-Provence. Ils reprennent les scènes, personnages et décors des récits et des films de Pagnol.

i 3 € adulte / 2 € enfant de 6 à 16 ans
gratuit pour les - de 6 ans
9h30-12h30 et 14h-18h
(sauf lundi et dimanche)

>> Les randonnées dans les décors de Pagnol

Découvrez les collines chères à Pagnol et les lieux de tournage de ses films en autonomie ou avec un guide pour une randonnée contée.



Toutes les infos en scannant ce QR Code



La compagnie « Dans la cour des grands » organise des randonnées théâtrales.

21 bis
mirabeau



© Marie-Laure de Decker - Tchad

Aix-en-Provence

Marie-Laure de Decker Pour le Tchad, 1975-1978

AU 21 BIS MIRABEAU

Du 8 juillet au 11 octobre

Dans un milieu dominé par les hommes, la photoreporter Marie-Laure de Decker (1947-2023) a participé à l'essor de la photographie documentaire en France à la fin des années 70, imposant son regard humaniste et engagé pour témoigner des grands bouleversements de son temps.

Version resserrée d'une vaste rétrospective présentée à la Maison européenne de la Photographie en 2025, l'exposition réunit des œuvres issues de ses trois séjours au Tchad, entre 1975 et 1978, pendant la guerre civile, dont une série emblématique de portraits de combattants, réalisée en 1976 dans un studio improvisé en plein désert.

© William Klein, Wings of The Hawk, 42^e rue, New York, 1955
Avec l'aimable autorisation du Studio William Klein et du William Klein Estate.



Museon
Arlaten

Arles

Les rencontres de la photographie William Klein

AU MUSEON ARLATEN et dans toute la ville
Du 6 juillet au 4 octobre

Sous le titre "Des mondes à relire", les 57^{es} Rencontres de la photographie affichent, comme chaque année, une programmation internationale, dans une cinquantaine de lieux culturels ou insolites, et ses événements associés.

Le Museon Arlaten présente une exposition hommage à l'un des grands noms de la photographie du 20^e siècle, William Klein (1926-2022), dont le style, affirmé et radical, a bouleversé les règles du 8^e art et influencé des générations après lui. Sous la forme d'un parcours rétrospectif, "This Way to Heaven-Par ici le paradis" expose l'engagement de l'artiste à travers son œuvre protéiforme, associant photographies, peintures, films, dessins. Le film culte "Qui êtes-vous, Polly Maggoo ?" sera projeté durant la semaine d'ouverture.

On Sort



Bibliothèque
départementale

Département des Bouches-du-Rhône
NOUS, Sorcière & Sauvage
BIBLIOTHÈQUES DU DÉPARTEMENT
Jusqu'au 31 juillet

En itinérance dans le réseau des bibliothèques du 13, la riche saison culturelle autour de la sorcière et de l'homme sauvage s'achève. Dès la rentrée, la Bibliothèque prolonge l'aventure, cette fois-ci dans ses murs, avec une exposition "NOUS, Sorcière & Sauvage" et sa programmation associée : médiations numériques de la Micro-Folie, ateliers, spectacles pour petits et grands, visites performées, ludiques, sensorielles...
La programmation de juillet sur biblio13.fr

Marseille

FESTIVAL

Delta Festival

MARSEILLE, PLAGES DU PRADO
du 23 au 26 juillet

Il revient au cœur de l'été avec pour thème le carnaval de Rio. Le Delta festival c'est 5 scènes, plus d'une centaine d'artistes et 150 000 participants attendus sur les plages du Prado. Plus grand festival de musiques du Sud de la France, il combine concerts, plage, activités artistiques, sportives, espaces détente, restauration et... engagement social. À l'écoute des préoccupations des nouvelles générations, le Festival a créé, au fil des éditions, des villages autour de grandes thématiques comme l'environnement, la santé, le vivre-ensemble... et un forum, le Monde des Possibles. Il invite acteurs engagés et jeunes citoyens à débattre sur des enjeux sociétaux majeurs. Le Département renouvelle son soutien à la manifestation.
delta-festival.com



**L'agenda
de l'été**

MUSIQUE

Du 30 juin au 6 juillet
Marseille

MANDOL'IN MARSEILLE FESTIVAL
mandolinmarseillefestival.com

Du 1^{er} au 13 juillet
Marseille

MARSEILLE JAZZ DES 5 CONTINENTS
marseillejazz.com

Du 1^{er} au 13 juillet
Vitrolles, Domaine de Fontblanche

CHARLIE FREE
charlie-jazz.com

Du 1^{er} au 13 juillet
Arles, Théâtre antique

LES SUDS À ARLES
suds-arles.com

Du 16 juillet au 16 août
La Roque d'Anthéron

FESTIVAL INTERNATIONAL DE PIANO
festival-piano.com

Du 4 au 7 juillet
Aubagne-en-Provence

LES NUITS FLAMENCAS
lesnuitsflamencas.fr

FOLKLORE

Du 4 au 10 juillet
Marseille

FESTIVAL INTERNATIONAL DE FOLKLORE
DE CHÂTEAU GOMBERT
roudelet-felibren.fr/festival

DOCUMENTAIRE

Du 7 au 12 juillet
Marseille

FID
FESTIVAL INTERNATIONAL
DE CINÉMA- MARSEILLE
fidmarseille.org

SPECTACLE VIVANT

Du 17 au 22 août
Arles

ARELATE, JOURNÉES ROMAINES D'ARLES
festival-arelate.com

On a **SUIVI**

les gardes à cheval

Laurie Enette et Ange Viti

Le binôme sillonne les parcs et domaines départementaux à la rencontre du public pour informer et encourager les bons comportements.

Dans les écuries du domaine de Saint-Pons, Laurie Enette et Ange Viti préparent leurs chevaux pour la patrouille du jour. Diamond et Melchior sont pansés, sellés, aspergés d'anti-mouche.

“Mon cheval doit être impeccable pour le public !”, dit avec fierté Laurie, qui a plaqué son job dans la finance pour devenir garde départementale il y a 3 ans.

“Nos chevaux sont choisis pour leur calme”, explique Ange Viti, chef de groupe aux 28 ans de métier. “Une personne virulente, un coup de feu pendant la chasse, une foule dense : ils doivent pouvoir réagir à toutes les situations.”

La prévention avant tout

Le binôme et leurs montures s'engagent à peine sur le sentier que déjà des promeneurs les prennent en photo. *“Le cheval est un formidable outil pour créer un lien privilégié”,* explique Ange qui en profite pour leur donner un dépliant sur l'histoire et la réglementation du domaine de Saint-Pons.

Les gardes ont pour mission de faire respecter les règles comme l'interdiction des dépôts sauvages ou des véhicules motorisés, mais aussi celles propres à cet espace naturel encaissé très fréquenté, où il n'est pas permis de se baigner, de pique-niquer ou encore de promener son chien.

Laurie et Ange sont assermentés “police de l'environnement” et ont donc un pouvoir de verbalisation. *“Mais nous faisons avant tout de la prévention”,* insiste Laurie. Et Ange d'abonder : *“Souvent les gens ne se rendent pas compte que ces interdictions sont faites pour protéger la faune et la flore. On leur explique et en général ils sont compréhensifs”.*

Au service de la nature et des habitants

Les gardes à cheval contribuent également à la prévention des incendies. Là encore, ils font preuve de pédagogie auprès du public. Et, en été, quand le domaine est fermé pour cause de risques sévères, ils en empêchent l'accès et orientent le public vers d'autres sites.

Laurie, Ange et leurs collègues de la garde départementale sont au service de la nature et des habitants des Bouches-du-Rhône. N'hésitez pas à leur poser des questions quand vous les croiserez, ils seront heureux d'y répondre !

La garde à cheval c'est :

- 22 agents
- 12 chevaux
- 2 écuries (Saint-Pons et l'Arbois)
- 4 sites prioritaires (Sainte-Victoire, Pichauris, Saint-Pons, l'Arbois)



**La rubrique
en vidéo**



Soutien du
Département
874 653 €



© Ville de Charlevial

Charlevial

L'ENTRÉE OUEST DU VILLAGE APAISÉE

L'avenue des Alpilles à Charlevial est désormais plus apaisée, avec la création de nouveaux aménagements. La réhabilitation de la voirie a permis de créer des cheminements piétons, des pistes cyclables sécurisés, et la vitesse des véhicules a été réduite grâce à des aménagements routiers. Sur plus de 600 mètres végétalisés, le système pluvial a été entièrement refait afin d'assurer un meilleur écoulement des eaux de pluie, avec notamment la perméabilité d'une partie des places de stationnement.



Vous ne le savez peut-être pas, mais le Département est derrière des centaines de projets, chaque année, au cœur de vos communes. Découvrez ce que nous faisons pour vous, chez vous.

Au CŒUR COMMUN

Maussane-les-Alpilles

LE PARC PRIAULET PLUS LUDIQUE

Au cœur du village, le parc Benjamin-Priaulet est devenu un espace intergénérationnel. On y trouve désormais une aire de jeux d'enfants, des jeux d'eau utiles en cas de forte chaleur, un espace de verdure, des équipements sportifs, une scène installée autour d'un cèdre majestueux. Le lieu a été végétalisé avec des plantes méditerranéennes, peu consommatrices en eau.



Soutien du
Département
144 290 €

© Ville de Maussane-les-Alpilles

© Ville de Ensues-la-Rédonne

Soutien du
Département
640 105 €



📍 **Alleins**

CRÉATION D'UN CHEMINEMENT DOUX

Les avenues De Lattre de Tassigny et Foch ont été aménagées en voies partagées, avec notamment 500 mètres d'espaces végétalisés. Des voies pour piétons et vélos ont été créées. Les sols ont été désimperméabilisés afin de faciliter la circulation de l'eau. Des chicanes et des passages surélevés ont également permis de sécuriser 3 kilomètres de routes.

des mes

📍 **Ensuès-la-Redonne**

DES BÂTIMENTS MUNICIPAUX EXEMPLAIRES

C'est dans le quartier du Val de Ricard qu'ont été construits 3 nouveaux centres municipaux : les services techniques, le Comité communal des feux de forêts et le Comité Côte bleue du Secours populaire. Cette structure réalisée en ossature bois répond aux normes environnementales, grâce notamment à une isolation biosourcée, une pompe à chaleur, une meilleure gestion des eaux pluviales et l'installation de paysages arborés.



Soutien du
Département
270 000 €



Soutien du
Département
90 790 €



📍 **Lamanon**

Ouverture d'un poste de police

C'est dans l'ancienne Poste que les locaux du nouveau centre de police municipale se sont installés. Plus central, ce nouvel emplacement permet une intervention plus rapide et une meilleure efficacité.

Soutien du
Département
59 500 €



📍 **Éguilles**

Un nouveau mur anti-bruit

Le long de la montée Maxence-Gues, un nouveau mur anti-bruit a été érigé. L'installation de ces plaques phoniques va réduire les nuisances sonores engendrées par les véhicules empruntant la route.

Soutien du
Département
59 500 €



📍 **Saint-Martin-de-Crau**

Les berges de l'Arboretum protégées

Afin de sécuriser et préserver l'étang de l'Arboretum face aux aléas climatiques, des promontoires ont été installés au niveau des berges. Ils ralentiront l'érosion de ce lieu très fréquenté.

Soutien du
Département
32 080 €



💡 **Arles**

Aménagement PMR à l'école Cyprien-Pilliol

Un élévateur destiné aux personnes à mobilité réduite a été aménagé à l'école Cyprien-Pilliol de Pont de Crau. Il permettra de relier les classes à l'espace restauration situé à l'étage inférieur.

Soutien du
Département
30 894 €



📍 **Châteauneuf-les-Martigues**

Installation d'une tyrolienne

Dans le cadre des projets du Conseil municipal des jeunes, le parc François-Mitterrand est désormais équipé d'une tyrolienne, complétant l'espace bien-être et sportif de ce lieu intergénérationnel.

VOS éluS ont voté

PORTÉ PAR

Béatrice BonfillonConseillère
départementale
déléguée à l'Éducation

Peyrolles-en-Provence

1 Le collège Jean-Jaurès devient le collège Olivier-Frégeac

Après plus de 10 ans à la tête de la mairie de Peyrolles-en-Provence, Olivier Frégeac est subitement décédé en 2025 à l'âge de 61 ans. Pour honorer sa mémoire et son engagement pour la commune, le collège Jean-Jaurès a fait connaître sa volonté de rebaptiser l'établissement en son nom.

PORTÉ PAR

Jean-Marc PerrinConseiller
départemental
délégué aux Personnes
du Bel Âge

Bouches-du-Rhône

2 La Poste reste dans les Maisons du Bel Âge

Le Département vient de voter la reconduction du partenariat noué en 2018 avec le groupe La Poste.

Objectif ? Conserver des relais postaux dans certaines Maisons du Bel Âge, au cœur des communes ou des quartiers qui en sont dépourvus.

Un vote concret pour ramener des services publics sur le territoire.

Toutes les adresses sur departement13.fr.

INFORMATIONS FINANCIÈRES obligatoires

Le Département met à la disposition du public : le budget supplémentaire, rapport annexe et délibération 2026 ainsi que le compte administratif, rapport annexe et délibération pour l'exercice 2025, les données synthétiques sur la situation financière de la collectivité, ainsi qu'une présentation brève retraçant les informations financières essentielles relatives au compte administratif.

Ces documents peuvent être consultés à l'Hôtel du Département, 52 avenue de Saint-Just, 13004 Marseille, service de la Documentation, direction des Services généraux (du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h à 17h).

Informations financières - ratios

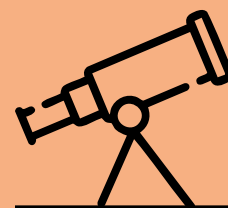
| | | Valeurs |
|----|---|---------|
| 1 | Dépenses réelles de fonctionnement/habitant | 1 187 € |
| 2 | Recettes réelles de fonctionnement/habitant | 1 266 € |
| 3 | Dépenses d'équipement brut/habitant | 131 € |
| 4 | Encours de dette/habitant ^{1 2} | 1 176 € |
| 5 | DGF/habitant | 138 € |
| 6 | Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement ³ | 19,2 % |
| 7 | Dépenses réelles de fonctionnement et remboursement annuel de la dette en capital/recettes réelles de fonctionnement ³ | 99,9 % |
| 8 | Dépenses d'équipement brut/recettes réelles de fonctionnement ¹ | 10,1 % |
| 9 | Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement ^{1 2 3} | 92,9 % |
| 10 | Épargne brute / recettes réelles de fonctionnement ^{1 3} | 6,2 % |

(1) Les ratios s'appuyant sur l'encours de la dette se calculent à partir du montant de la dette au 31/12/N.

(2) L'encours de dette doit comprendre les avances remboursables consenties au titre de l'article 25 de la loi n° 2020-935 du 30 juillet 2020 de finances rectificatives pour 2020, portant attribution des avances remboursables sur les recettes fiscales prévues aux articles 1594A et 1595 du code général des impôts.

(3) Pour les syndicats mixtes, seules ces données sont à renseigner

Le **GROS** chiffre



49

Spots de glisse urbaine et pumptracks
sont nés grâce au Département



À l'initiative de Martine Vassal, le Département a investi plus de 4,5 millions d'euros dans les communes pour la création de ces équipements destinés à tous les riders adeptes de skateboard, BMX, roller, trottinette...



**Retrouvez
les spots**



"Le Département offre un accès gratuit aux sports urbains pour les ouvrir au plus grand nombre, sur tout son territoire, c'est une immense fierté"

Marine Pustorino

Conseillère départementale
déléguée aux Grands événements, Sport de haut niveau, E-sport,
Héritage des Jeux olympiques et paralympiques

GROUPE PROVENCE UNIE

UN DÉPARTEMENT AUX CÔTÉS DES COMMUNES, AU SERVICE DES PROVENÇAUX

Quelques mois après les élections municipales, les équipes nouvellement élues sont pleinement mobilisées au service de leurs habitants. Partout dans les Bouches-du-Rhône, les Maires ont engagé les premiers projets de leur mandat avec une même ambition : améliorer le quotidien, renforcer l'attractivité de leur commune et préparer l'avenir de leur territoire.

Dans cette mission exigeante, ils savent pouvoir compter sur le Département des Bouches-du-Rhône, un partenaire solide et constant.

Sous l'impulsion de Martine Vassal, notre collectivité a fait de la proximité avec les communes une priorité. Parce que les Maires sont les premiers acteurs de la vie locale et connaissent mieux que quiconque les besoins de leurs administrés, notre rôle est de les accompagner et de leur donner les moyens d'agir.

Dans un contexte économique et financier souvent contraint, le Département demeure un partenaire engagé, capable d'apporter un soutien financier, une expertise technique et un accompagnement concret à la réalisation des projets locaux.

Rénovation des écoles et des collèges, équipements sportifs et culturels, aménagements de voirie, mobilités, soutien aux associations ou encore solidarité : derrière de nombreuses réalisations se trouve l'engagement du Département. Notre ambition est simple : permettre à chaque commune de poursuivre

son développement tout en préservant son identité et sa qualité de vie.

Un Département qui protège notre patrimoine naturel

La saison estivale nous donne justement l'occasion de redécouvrir les richesses exceptionnelles de nos territoires provençaux. Collines, massifs forestiers, littoral et villages participent pleinement à l'attractivité de notre département durant la période touristique.

Le Département est aujourd'hui l'un des premiers protecteurs d'espaces naturels sensibles (sur plus de 18 000 hectares). Les agents œuvrent quotidiennement à leur préservation, à leur entretien et à leur valorisation. Notre territoire abrite également près de 9 000 espèces recensées, témoignant d'une biodiversité remarquable.

Face aux défis du changement climatique, nous poursuivons nos investissements pour préserver ces espaces et transmettre aux générations futures un patrimoine naturel exceptionnel.

Un Département qui veille sur les Provençaux

Mais l'été est aussi la saison de tous les dangers. Sous l'effet des fortes chaleurs et de la sécheresse, le risque incendie demeure particulièrement élevé dans notre département.

Face à cette menace, le Département agit tout au long de l'année aux côtés des acteurs de la sécurité civile. Débroussaillage, entretien

des pistes, surveillance des massifs, sensibilisation du public et aménagements de sécurité contribuent à protéger nos populations et nos espaces naturels.

Cette mobilisation repose avant tout sur des femmes et des hommes dont l'engagement force le respect : sapeurs-pompiers du SDIS 13, forestiers-sapeurs, agents de la Garde départementale, agents des routes, sauveteurs et bénévoles. Grâce à leur professionnalisme et à leur disponibilité, notre territoire est mieux préparé pour faire face aux risques.

Un Département qui agit au quotidien

Pendant que beaucoup profitent cet été d'un repos bien mérité, les équipes départementales poursuivent leur mission au service des familles. Elles préparent la rentrée scolaire, réalisent des travaux dans les collèges, accompagnent les publics les plus fragiles et mettent en œuvre des politiques destinées à soutenir le pouvoir d'achat des Provençaux.

Avec Martine Vassal, Provence Unie continuera de porter cette ambition : un Département proche des Maires, protecteur de son patrimoine naturel et pleinement engagé au service de tous les Provençaux.

Lionel de Cala, président du groupe "Provence Unie", conseiller départemental et maire d'Allauch
Tél. 04 13 31 29 52
lionel.decala@departement13.fr

GROUPE L'UNION DE LA GAUCHE, DES ÉCOLOGISTES ET DES CITOYENS

CAMARGUE : DÉCARBONER OUI, MAIS PAS À N'IMPORTE QUEL PRIX

La décarbonation de la zone industrielle de Fos-sur-Mer est une nécessité. Nous le disons clairement : personne, au sein de notre groupe, ne conteste l'urgence climatique ni le besoin d'alimenter en électricité ce poumon économique du Sud. Mais une bonne ambition peut mener à de mauvaises décisions.

Et le projet de ligne THT aérienne de 400 000 volts porté par RTE en est l'illustration parfaite. 180 pylônes de 60 à 90 mètres de haut, 65 kilomètres de câbles traversant la Camargue, la Crau et la Terre d'Argence. Un territoire classé, un couloir migratoire où circulent jusqu'à 120 millions d'oiseaux chaque automne, des flamants roses, des aigles de Bonelli, des hérons cendrés. Des exploitations agricoles menacées, un paysage défiguré, un écotourisme sacrifié. Et, comble de l'absurde, une

violation de la charte même du Parc naturel régional de Camargue. Ce projet, des élus de tous bords le rejettent. De la gauche à la droite, l'unanimité locale est totale. Elle mérite d'être entendue. D'autant qu'une alternative crédible existe. Le collectif Stop THT 13/30 propose une ligne entièrement souterraine, sur un tracé plus court, passant en grande partie sur des terrains publics, validée par les gestionnaires des espaces naturels et par les agriculteurs eux-mêmes. Cette solution respecte la biodiversité, les paysages et le calendrier de la décarbonation : une mise en service possible dès 2030. L'abandon récent du projet Carbon, qui représentait à lui seul 1,7 GWh des besoins projetés, confirme que cette alternative dimensionne parfaitement les besoins réels de la zone. Pourtant, l'État avance

en force. Des courriers recommandés arrivent déjà chez les agriculteurs. La procédure de Déclaration d'Utilité Publique est engagée selon une méthode d'exception qui court-circuite le débat démocratique. La Commission nationale du débat public avait pourtant recommandé d'examiner les solutions alternatives. Cette recommandation a été ignorée.

Nous refusons ce choix par défaut. Réussir la transition énergétique sans détruire ce qui fait la valeur et l'identité de notre territoire : c'est possible. C'est même la seule voie acceptable.

Anthony Krehmeier, Président du groupe Union de la gauche, des écologistes et des citoyens.

Tél. : 04 13 31 35 47

anthony.krehmeier@departement13.fr

GROUPE PROVENCE AU CŒUR HORIZONS, RENAISSANCE

CET ÉTÉ, SOYONS TOUS ACTEURS DE LA PRÉVENTION

Avec l'été arrivent la chaleur, la sécheresse et, trop souvent, les incendies. Dans les Bouches-du-Rhône, nous savons ce que cela signifie : des massifs menacés, des familles évacuées, des pompiers mobilisés jour et nuit.

Le SDIS 13, nos sapeurs-pompiers, est en première ligne. Le Département est fier de le soutenir, en finançant ses moyens humains et matériels pour qu'il reste l'un des plus performants de France.

Mais la meilleure intervention, c'est celle qui n'a pas lieu. La prévention commence par chacun d'entre nous : ne pas allumer de feu en forêt ou à proximité, ne pas jeter de mégot depuis un véhicule, débroussailler autour de sa maison, c'est, au-delà d'une obligation légale, aussi un geste citoyen essentiel. En cas de vent fort, abstenez-vous de tout brûlage, même autorisé.

Ensemble, élus, habitants et services de secours, nous pouvons faire de cet été un été sûr. Prenez soin de vous et de notre territoire.

Cyrille Blint,

Président de groupe Provence au cœur

Tél. : 04 13 31 09 07 - contact@rudisuhli-blint.fr

GROUPE COMMUNISTE POUR UN DÉPARTEMENT SOLIDAIRE

DROITS DES ENFANTS : AMPLIFIONS LE MOUVEMENT

Ces dernières semaines le Parlement a voté plusieurs textes concernant la protection des enfants. Une commission d'enquête est en cours consacrée à l'inceste parental. Ces quelques signes sont encourageants dans un pays où les enfants subissent massivement tous les types de violences, jusqu'au décès. Les droits des enfants, portés notamment par les collectifs enfantistes s'imposent dans le débat public : aide sociale à l'enfance, environnement scolaire, traitement pénal des violences faites aux enfants ou contre la prostitution témoignent de la volonté de nombreuses anciennes victimes, de professionnel.les, d'organisations politiques et d'associations de lutter contre ce déni d'humanité systémique. Ces revendications sont entravées par le Gouvernement, qui préfère multiplier les coups de communication et jeter le discrédit sur les professionnel.les plutôt que de mettre en place de réelles politiques publiques pour protéger les enfants. Ces discours de girouette « prioritaires » et les choix de réductions budgétaires se répercutent dans toutes nos collectivités où les mesures de suivi et d'accompagnement peuvent mettre des mois à être appliquées. Membres du groupe communiste et partenaires, nous soutenons ces mobilisations. Nous nous battons pour que le Département s'implique autant que de besoin pour assurer ses missions de protection des enfants.

Magali Giorgetti, conseillère départementale

Tél. 04 13 31 32 16

magali.giorgetti@departement13.fr

NON INSCRIT

Au Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, comme partout en Provence, l'union s'élargit et s'amplifie derrière le Rassemblement National, l'UDR et le RPR.

Nous représentons cet espoir d'une droite sincère, unie, fière de ses convictions et attachée à ses valeurs. Rejoignez-nous !

Cédric Dudieuzère, conseiller départemental RN, Canton Marseille 6 (13^e arrondissement). Conseiller municipal et métropolitain de Marseille - 04 13 31 30 25 - cedric.dudieuzere@departement13.fr

La Régalade

Salade de tomates, pastèque, fraises, feta et crackers au sésame



La recette de Cyril

Chef de cuisine au collège Mignet à Aix-en-Provence

Pour 4 personnes

LA SALADE

- 2 tomates
- 200 g de pastèque (une tranche)
- 100 g de fraises
- Quelques feuilles de basilic
- 40 g de feta
- 1 pied de cébette
- 12 olives noires confites
- 10 cl d'huile d'olive
- 5 cl de vinaigre balsamique

LES CRACKERS AU SÉSAME

- 130 g de farine
- 25 g de flocons d'avoine
- 35 g de graines de sésame noir
- 35 g de graines de sésame blond
- 1 c à c de levure chimique
- 60 g d'huile de colza
- 10 cl d'eau
- 1 pincée de sel

La salade

Lavez tous les fruits et les légumes. Enlevez les graines des tomates et de la pastèque et coupez le tout en morceaux. Enlevez la queue des fraises. Mettez le tout dans un saladier avec les olives et la cébette émincée. Réalisez une vinaigrette en mélangeant l'huile d'olive, le vinaigre balsamique et les feuilles de basilic émincées. Assaisonnez avec sel, poivre et la vinaigrette.

Les crackers

Chauffez votre four à 180°. Dans un batteur, mélangez la farine, les flocons d'avoine, les graines de sésame et la levure chimique. Faites tourner le batteur à petite vitesse, puis ajoutez l'huile de colza, l'eau et le sel jusqu'à obtenir une pâte. Réalisez une boule et abaissez la pâte sur 3 mm à l'aide d'un rouleau. Coupez des rectangles et posez-les sur une feuille de papier sulfurisé. Enfouez 10 minutes.

Dressez votre salade dans les assiettes, rajoutez la feta émietée et dégustez le tout avec les crackers de sésame.





La recette en vidéo

L'accent provençal




La petanco, fiho majouro de la longo ! *


 Emai lou jue de bocho remountèsse à l'Antiqueta, emai la region liouneso veguèsse nèisse en 1850 la proumièro soucieta óuficialo puei la proumièro federacien... es bèn en Prouvènço, à La Ciéutat, que neissè la petanco en 1907 bouonodi un champien dóu jue provençal, Jùli Hugues, escais-nouma "Lenoir". Patissènt d'un mau d'ouesse que l'empachavo de prene soun envanc coumo va permete la longo, faguè un round, mandè lou bouchoun entre 5 e 6 mètre puei sei bocho en gardant lei "pèd tanca" pèr sòu ! Lei proupietàri de l'endré "La bocho estelado", Arnèsti e Jòusè Pitiot, n'en escriguèron lèu lei règlo. Óuficialisado en 1910 pèr lou proumiè councours, la petanco es vui la passien de 600 000 licencia dins lou mounde que lèvon o apounton sei bocho. Es en França lou 11ème esport lou mai practica emé quàsi 300 000 licencia.

 Si le jeu de boules remonte à l'Antiquité et si la région lyonnaise a vu naître en 1850 la première société officielle, puis la première fédération... c'est bien en Provence, à La Ciotat, que la pétanque est née en 1907 grâce à un champion du jeu provençal, Jules Hugues, dit "Lenoir". Souffrant de rhumatismes l'empêchant de prendre son élan comme le permet la longue, il traça un rond, envoya le but entre 5 et 6 mètres et lança ses boules en gardant les "pieds tanqués" au sol ! Les propriétaires du terrain "La boule étoilée", Ernest et Joseph Pitiot, en fixèrent vite les règles. Officialisée en 1910 lors du premier concours, la pétanque est aujourd'hui la passion de 600 000 licenciés à travers le monde qui tirent ou pointent leurs boules. Elle est en France le 11^e sport le plus pratiqué avec près de 300 000 licenciés.

Jean-Michel Turc
Professeur certifié de langue provençale
Cité Scolaire Internationale de Marseille

lou mot

 BOUCHOUN - "*Bouleto de boues o de plasti que serve de poun d'amiro*", lou bouchoun pòu prene un mouloun de noum coumo "buto", "vouguet", "cuchoun", "le", "gàrri"... "Bouchon" es lou biais afranchimandi dóu mot provençal "bouchoun" que vèn de "bocho" coumo va ramento Frederi Mistral dins soun Tresor dóu Felibrige.

 BOUCHON - "*Petite boule en bois ou en plastique qui sert de point de mire*", le bouchon peut prendre différents noms comme "but", "petit", "têt", "cochonnet"... Il est la forme francisée du mot provençal "bouchoun" qui vient de "bocho" signifiant "*boule*" comme le rappelle Frédéric Mistral dans son *Tresor du Félibrige*.



* La pétanque, fille aînée de la longo

À vous de jouer !

Par Anaëlle Imbert - ©Les Mots, la Muse



Mots fléchés

Les visites et balades estivales dans les Bouches-du-Rhône

TEXTE MYSTÈRE : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 12

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--------------------|---|--|--|--|--|---|--|---|---|
| Ancienne manufacture royale devenue parc naturel d'exception | | Fruit de fin d'été | | Ex-impôt des plus aisés En fin d'année | | Note pour les étourdis Siffiés | | | Vient après Elle fait le poids mais ne compte pas | | Emploie le personnel Planta la graine | Couleur sombre | | Arrosais un événement |
| | 2 | | | | | | | | 5 | | | C'est la France Pas franco | | |
| 800 hectares sauvages au pied de la Sainte-Victoire | | Se cacha (se) Un saint homme ! | | | | 10 | | | | Désarmée en douceur | | | | |
| Diagnostic énergétique Porte plumes | | | | Sa plage de la Romaniquette propose sports nautiques et quinguette | | Oppidum gaulois détruit par Rome en 123 av. J.-C., aux portes d'Aix | | | | 4 | | | | |
| | | Osai à reculons | | | | | Écrivain et cinéaste provençal dont la maison natale se visite à Aubagne | | | | | | Ville abritant le plus grand musée de l'Antiquité romaine en province | 7 |
| Épinglé | 6 | Tête de Slave Il fait le point sans échange | | | | Coup du sort Un Saint en Normandie | | | Vaste plan d'eau de Berre, aux rives sauvages entre criques et pinèdes | | Table d'exposant Poème médiéval Léthargie | | | |
| | | | | 8 | | 3 | Massif boisé de 20 000 hectares avec un beau panorama sur les Alpilles | | | | | 9 | | |
| Un "museon" ethnographique fondé par Frédéric Mistral | | Redoute | | | | | | | Mesure de mémoire Partez ! Mieux que bien | | | Deux unités à Rome | | Article défini |
| | | | | | Refusai d'admettre | | Il fait naître une liaison | | | | | | Produit mis en rayon par les travailleuses | |
| Défavorisée | Après la | | | Site archéologique majeur où se lisent 3 000 ans d'histoire | | | | | | 1 | | | | 11 |

Sudoku

Retrouvez les solutions sur departement13.fr

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | | | | 3 | | | |
| 6 | 1 | | 8 | | | | | |
| | | | | | 6 | 2 | | 3 |
| | | 5 | | 1 | 8 | | | |
| | 9 | | | 5 | | | 4 | 1 |
| | | 4 | | | | | 2 | |
| | | 2 | | | | | 1 | |
| | | | | 7 | 2 | | | |
| 7 | | | 9 | | | 6 | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|
| 5 | | 6 | | | | | | | |
| 4 | 7 | | 1 | 3 | 9 | | | 5 | |
| | | | | | | | 4 | 8 | |
| 2 | 5 | 9 | 3 | | | | 8 | 6 | 7 |
| | | 4 | | 7 | 5 | | | 3 | 1 |
| | 3 | 1 | | 2 | 6 | | | 4 | |
| | | 3 | 7 | | | | 5 | 9 | |
| | | 5 | 6 | 9 | | | | | 8 |
| | 2 | | | | | | | | 6 |

Facile

Moyen

RECEVOIR L'INFO-LETTRE



Pour découvrir toute l'actualité de votre Département, une infolettre est envoyée tous les 15 jours.

Elle permet d'avoir directement par mail toutes nos actualités, l'agenda de vos sorties, mais aussi toutes les infos sur nos dispositifs et services... Abonnez-vous !





Suivez-nous sur les réseaux



ABONNEZ-VOUS!




- En utilisant ce flash code
- En vous rendant sur le site departement13.fr
- En renvoyant ce coupon à : Accent - Hôtel du Département 52, avenue de Saint-Just - 13256 marseille cedex 20



Retrouvez la version audio d'accent sur departement13.fr



Commandez la version braille d'accent en écrivant à : accents@departement13.fr



Mme M
 Nom :
 Prénom :
 Adresse :
 Ville : Code postal :
 Mail :
 Je souhaite recevoir Accent par courrier
 Je souhaite recevoir par mail les actualités du Département

En vertu du RGPD entré en vigueur le 25 mai 2018 : Vos données sont strictement personnelles, vous en restez maître et propriétaire. Vous possédez un droit de rétractation, de rectification et de suppression de ces données. Les données collectées serviront uniquement à communiquer des informations relatives aux politiques publiques du Département




DÉPARTEMENT
**BOUCHES
DU RHÔNE**



**S'UNIR CONTRE
LES FLAMMES**

**LE DÉPARTEMENT AGIT
POUR CEUX QUI VOUS PROTÈGENT**

DEPARTEMENT13.FR     

© 2018 Département Bouches-du-Rhône. Tous droits réservés.